



In campo con te, dal 1879.

Davide e Luigi Volpi S.p.A.
Via San Rocco, 10
46040 CASALROMANO MN

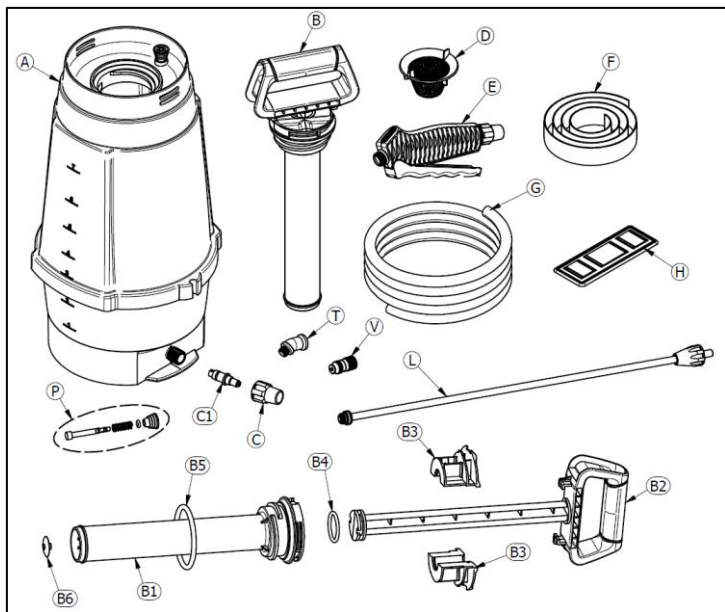
**КОМПАНІЯ З СИСТЕМОЮ УПРАВЛІННЯ ЯКІСТЮ,
СЕРТИФІКОВАНОЮ ІСІМ = ISO 9001 =**

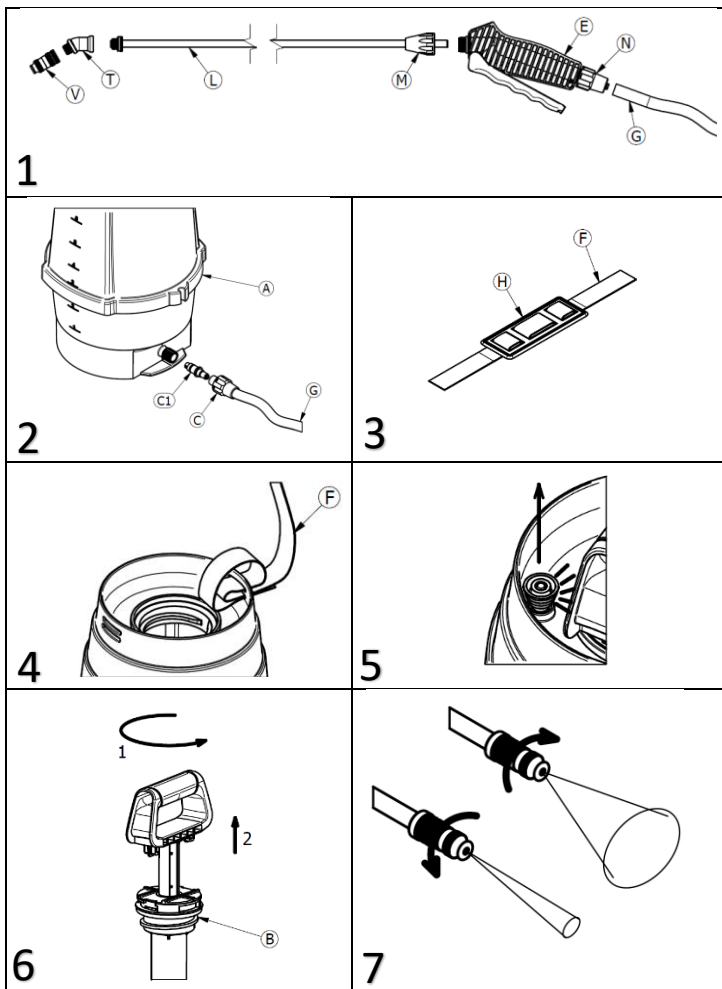
Великобританія Ручний обприскувач з попереднім стисненням

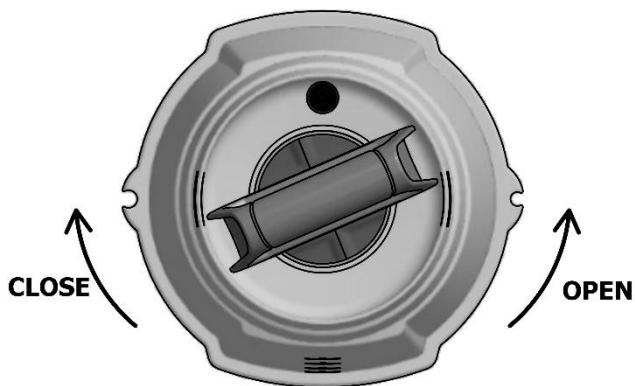
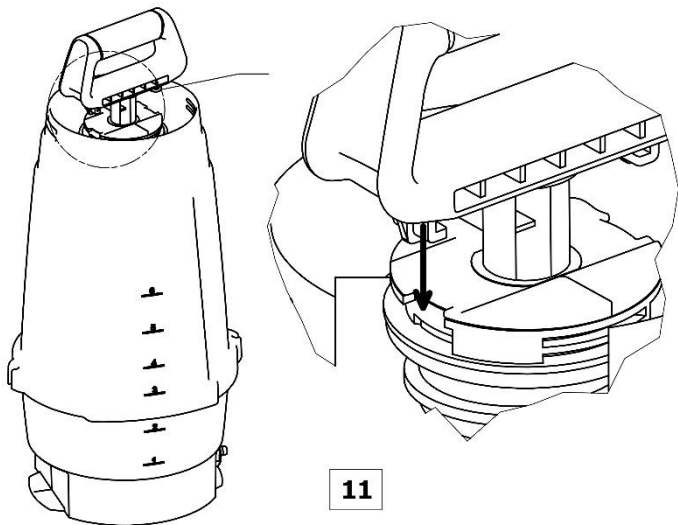


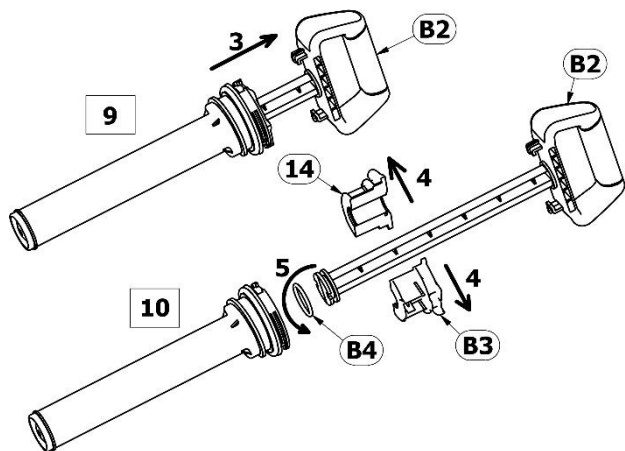
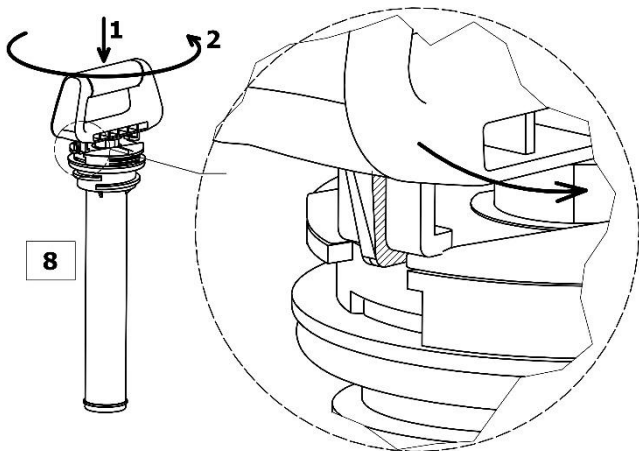
v.black
KOMPRESS

Тріска.: 19KPR









Великобританія Ручний обприскувач з попереднім стисненням

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ: дана інструкція з експлуатації є частиною обприскувача, зберігайте її в безпечному місці поруч з обприскувачем, щоб у разі потреби мати її під рукою. Перед початком експлуатації або технічного обслуговування обприскувача рекомендується уважно прочитати інструкцію, суворо дотримуватися попереджень і викладеної в ній інформації, щоб використовувати обприскувач правильно і безпечно.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей обприскувач призначений для подачі рідких розчинів з густиною менше 1,1 і температурою не вище 40°C. Важливо суворо дотримуватися інструкцій, наданих виробником речовини, що подається.

Не постачайте продукцію, не маючи технічних даних, наданих виробником.

За жодних обставин не можна використовувати обприскувач з розчинниками, кислотами, легкозаймистими та вибухонебезпечними рідинами, корозійними рідинами, дезінфікуючими засобами та просочувальними речовинами.

Не використовуйте обприскувач з пестицидами. Використовуйте тільки дозволені Міністерством охорони здоров'я засоби захисту рослин. Діти, особи молодше 16 років і вагітні жінки не можуть користуватися обприскувачем, а особи з обмеженими розумовими здібностями і сенсорними можливостями - тільки під наглядом. Не використовуйте обприскувач у стані втоми, хвороби або під впливом алкоголю, наркотиків або лікарських препаратів. Обприскувач призначений тільки для ручного використання. Використовуйте обприскувач тільки за призначенням.

Неналежне використання обприскувача може бути небезпечним. Завжди використовуйте захисний одяг і засоби захисту (комбінезон, рукавички, маску, окуляри), щоб уникнути контакту зі шкідливими і токсичними продуктами. Готуйте розчин у зовнішній ємності, а не безпосередньо в баку обприскувача. Слідкуйте за тим, щоб не вдихати пар і краплі розчину, що подається. У разі контакту і випадкового вдихання зверніться до лікаря. Не їжте, не пийте і не паліть під час обробки. Не дуйте в розпилювачі ротом. Використовуйте обприскувач на широких робочих ділянках без вітру. У вітряну погоду не обприскуйте проти вітру. Тримайте обприскувач в недоступному для дітей та домашніх тварин місці. Не обприскуйте водойми, де є риби. Тримайте обприскувач подалі від джерел тепла, не залишайте його надовго під впливом сонячних променів або на морозі. Не розсіюйте в навколишньому середовищі залишки хімічних продуктів. Не використовуйте клапан скидання тиску не за призначенням. Не нагнітайте тиск в обприскувачі за допомогою зовнішнього обладнання (компресорів тощо). Не відкручуйте запірну арматуру, якщо бак знаходиться під тиском. Перед тим, як відкрити бак обприскувача, переконайтеся, що тиск у ньому повністю знято. Не збільшуйте тиск в обприскувачі без необхідності. Не використовуйте обприскувач не за призначенням і не змінюйте його конструкцію.

Перед кожним використанням перевіряйте стан обприскувача. Не залишайте його без нагляду заповненим і під тиском. Обприскувач завжди повинен стояти на горизонтальній і прямій підлозі. Після використання обприскувача ретельно вимийте руки, обличчя та одяг. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки службою технічної підтримки або уповноваженими технічними фахівцями. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини.

ОБМЕЖЕНА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ: виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені обприскувачем, якщо вони виникли внаслідок недотримання інструкції з експлуатації, неправильного використання, неналежного ремонту або заміни запасних частин на неоригінальні, якщо ремонт не був виконаний службою технічної підтримки або техніком, належним чином уповноваженим виробником. Вищезазначене стосується також компонентів та аксесуарів.

СПОСІБ ЗБОРКИ ОБПРИСКУВАЧІВ: вставити наконечник в початок рукоятки Е; затягнути кільце М на рукоятці Е (рис. 1). Накрутіть колінний з'єднувач Т на подовжувач і накрутіть розпилювач V на колінний з'єднувач (рис. 1). Відкрутіть кільце N з рукоятки Е і вставте його в трубу G; повністю надіньте наконечник труби G на гумовий тримач рукоятки Е; затягніть до кінця кільце N на рукоятці Е (мал.1). Вставте кільце С на трубку G; повністю вставте кінець шланга G в шланговий перехідник С1, вставте шланговий перехідник С1 з ОР в отвір резервуара А; затягніть до кінця кільце С на резервуарі А (мал. 2). Вставте плечовий ремінь в прорізи чохла Н (мал. 3). Вставте кінчик ремня F в прорізи резервуара А, як показано на малюнку (мал. 4).

ЯК ЗАПОВНИТИ БАК: потягніть за ручку клапана скидання тиску (рис. 5), щоб переконатися, що бак не знаходиться під тиском і клапан працює нормально. Відкрутіть насос В і зніміть його (рис. 11); залийте розчин, приготований за допомогою фільтра D, до досягнення 2/3 від загальної ємності бака. Затягніть насос В.

СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ Опустіть рукоятку, обертаючи її проти годинникової стрілки (рис. 6). Прокачайте 4-5 разів, натисніть на клапан скидання тиску і перевірте, чи виходить повітря (рис. 5). Продовжуйте качати, поки не досягнете потрібного тиску (макс. 3 бар).

Для розпилення використовуйте рукоятку Е; регулюйте струмінь залежно від бажаної обробки, обертаючи насадку (рис. 7).

Коли струмінь стає слабшим, необхідно відновити тиск в баку. Обприскувач можна переносити в руці з заблокованою на насосі ручкою або на плечі за допомогою плечових ременів F. Під час перенесення слідкуйте за обприскувачем, щоб уникнути небажаних розливів препарату. Для обробки гербіцидами використовуйте спеціальні насадки.

ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ: Тримаючи обприскувач у вертикальному положенні, відкрийте клапан скидання тиску (мал. 5) і повністю скиньте тиск в баку; відкрутіть і зніміть насос В (мал. 11). Вилийте всю рідину, що залишилася, в ємність і промийте внутрішню частину бака і гнучку трубку чистою водою, розбризкуючи чисту воду через наконечник; відкрийте ручку і періодично перевіряйте, щоб фільтр був цілісним і чистим.

Зберігайте обприскувач зі злегка відкритим насосом в чистому і сухому місці, недоступному для дітей, захищеному від сонця і холоду.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ: завжди тримайте чистими, неушкодженими і змащеними ущільнення, клапан в нижній частині насоса циліндр, внутрішній край бака. Поломка або затвердіння лише одного з цих компонентів може поставити під загрозу правильне функціонування обприскувача. Будьте обережні при повторному монтажі компонентів. У разі неналежної доставки очистіть форсунку чистою водою. Заміна внутрішнього АБО (В4): переконайтеся, що бак не знаходиться під тиском, натиснувши на клапан (рис. 5) - вийміть насос з бака (рис. 11)) - покладіть рукоятку на насос і поверніть її проти годинникової стрілки (рис. 8) до кінця - витягніть поршневий насос (В2) і адаптери (В3) (рис. 9) - замініть АБО (В4) (рис. 10) - повторіть зворотну процедуру, щоб зібрати насос; - під час процедури (рис. 8) обертайте адаптери проти годинникової стрілки до кінця (ви почуєте клацання).

ГАРАНТІЯ: на цей обприскувач поширюється встановлена законом гарантія (в ЄС вона триває 24 місяці з дати придбання). Гарантія поширюється на виробничі дефекти або дефекти використаних матеріалів.

Залежно від рішення виробника, товар буде замінено або відремонтовано безкоштовно лише в тому випадку, якщо він використовувався належним чином, відповідно до інструкції з експлуатації та не був пошкоджений. Виріб повинен бути надісланий разом з документом про покупку.

Гарантія не поширюється на витрати на оплату праці та транспортні витрати. Гарантія не поширюється на швидкозношувані деталі (ущільнення, важіль насоса та його компоненти). Втручання в гарантійний випадок в жодному разі не продовжує гарантійний термін. Зареєструйте гарантію на сайті: <https://www.volpioriginale.it/en/register-your-product/>

Ємність бака			6 лейтенант
Максимальний робочий тиск			3 бар
Оптимальний робочий тиск			2,2 бар
Порожня вага	1,5 кг	Навантажена вага	7,5 кг
Продуктивність (тиск 2 бар і закрите сопло)			0,22 л/хв.
Продуктивність (тиск 2 бар і відкрита форсунка)			1,2 л/хв.
Загальний обсяг, що залишився			0,23 л

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Apparecchio Irroratrice a spalla a compressione
Appliance *Knapsack compression sprayer*

Modello V-Black KOMPRESS
Model

Costruttore Davide e Luigi VOLPI S.p.A.
Manufacturer Via S. Rocco, 10
46040 Casalromano (MN)

LA PRESENTE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ È RILASCIATA SOTTO LA RESPONSABILITÀ ESCLUSIVA DEL FABBRICANTE

THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER

Oggetto della Dichiarazione: Irroratrice a spalla a compressione per la coltura biologica
Object of Declaration: *Knapsack compression sprayer for biological cultivation*



L'OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE DI CUI SOPRA È CONFORME ALLA PERTINENTE NORMATIVA DI ARMONIZZAZIONE DELL'UNIONE:

THE OBJECT OF THE DECLARATION DESCRIBED ABOVE IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT UNION HARMONISATION LEGISLATION:

Direttiva Macchine 2006/42/CE - Machinery Directive 2006/42/EC

Con riferimento alle seguenti Norme armonizzate:

With reference to the following Harmonized standards:

EN ISO 12100:2010

EN 19932-1:2013

EN 19932-2:2013

Applicata parzialmente
Partially applied

Applicata parzialmente
Partially applied

Data - Date

Luogo - Place

Firma legale - Legal signature

07/12/2022

Casalromano (MN) - Italy

Signature (Ink)
The data refers to the date of the declaration
REDAZIONE DI SALVADORE (MN)
Ced. Ric. e Ripro. 01/11/2022

Davide e Luigi Volpi S.p.A.
Via S. Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN)

P. IVA 00136560208
REA: 00136560208

www.volpioriginale.it